



EMBASSY OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

COMMERCIAL OFFICE

50-11 Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo 151-0062

Tel: 03 - 3466 3315 / 3466 3436 Fax: 03 - 3466 3360

E-mail: jp@moit.gov.vn

ベトナム・国際・ファッション・フェア2009(VIFF2009)視察・商談ミッションのご案内

拝啓

貴社ますますご盛栄のこととお喜び申し上げます。平素はベトナムとの格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

2009年11月18日～24日、ベトナムのハノイで「ベトナム・国際・ファッション・フェア2009(VIFF2009)」が開催されます。

この度 在日ベトナム大使館商務部とベトナム商工省は、ベトナム繊維協会、革靴協会の協力を受けて、「ベトナム・国際・ファッション・フェア視察・商談ミッション」を派遣することになりました。

本ミッションでは、ハノイ市で開催される繊維、ファッション衣料、靴製品専門展示会「ベトナム・国際・ファッション・フェア・フェア 2009 (VIFF 2009)」の視察と、数百のメーカー、輸出入業者との商談やセミナーへの参加、ベトナムの代表的繊維工場と産業の見学を実施いたします。

「ベトナム・国際・ファッション・フェア2009(VIFF2009)」からのメッセージは

消費者と生産者間の橋掛け

このミッションに是非ともご参加いただき、ベトナムの製品を発掘いただければ幸いです。併せて、参加いただく皆様には、ベトナム・メーカーに対して、日本の消費者に好まれるデザインなどについてのアドバイスをいただき、皆様とベトナム・メーカーとの共同商品開発・製造の商談が行われることも期待いたします。

ベトナムでの繊維、ファッション衣料、靴製品の買付け・商談の貴重な機会として、是非ともご活用ください。皆様の本ミッションへのご参加を心よりお待ちしております。

敬具

ブー・バン・チュン

在日ベトナム大使館参事官—商務事務所長

ミッション・スケジュール(予定)

詳細は後日参加者に連絡します。

11月18日(水)	深夜	ベトナム着
11月19日(木)	10:00-12:00 14:00-17:30	「ベトナム・国際・ファッション・フェア2009(VIFF2009)」訪問 フェア視察 ビジネス交流会
11月20日(金)	8:00-12:00 14:00-18:30	産業視察、参加者の希望に応じて工場見学 商工省、繊維集団訪問
11月21日(土)		ハロン湾クルーズ
10月22日(日)	8:00-18:30 深夜	工場見学、参加者の希望に応じて工場見学 ベトナム企業との個別商談 ベトナム出発、日本着 場所: 在日ベトナム大使館商務部の調整に基づいてホテル またはベトナム企業本社・工場で行います。 ※個別商談の希望がない方、予定がなくなった方は自由行動

「参加いただく皆様には、商談時通訳の無料提供、商談アレンジや産業見学の無料手配などの便宜を提供させていただきます。」

見本市の特徴

今回視察するI. C. E. ハノイ国際交流センター展で開催される「ベトナム・国際・ファッション・フェア2009(VIFF2009)」は、ベトナムのリーダー衣料、革靴メーカーのファッションブランド、デザイナー、ASIA諸国原材料サプライヤー紹介展示の所である、それだけでなく、VIFF2009 は若者のファッションデザイナーのための機会を満たすためにアイデアを交換の所です。本見本市はビジネスのパートナー探し、商談・契約締結あるいは、ベトナム製衣料、繊維、革靴、あらゆる種類の財布、ハンドバッグ実績について意見交換できる貴重な機会です。

VIFF 2009: www.vinatex.com.vn

会期: 2009年11月19-24日 時間: 午前9時~午後9時

主催: ベトナム商工省; Hanoi 人民委員会、
繊維集団、ベトナム繊維協会、革靴協会

会場: I. C. E. ハノイ国際文化友好交流センター展

住所: 91 Tran Hung Dao Str, Hanoi, VietNam

- * 参加費、詳細スケジュールは一緒に添付致します。
- * 旅行会社を使わなくて 展示会視察及びビジネス交流会参加だけの方は申込みにも記載して御願います。

お問合せ先

在日ベトナム大使館商務部 [担当: Ta Duc Minh - 商務官]

Tel: 03-3466-3315 Fax: 03-3466-3360; E-mail: jp@moit.gov.vn; taducminh@yahoo.com

ベトナム・国際・ファッション・フェア・2009(VIFF2009)視察・商談ミッション参加申込書
2009年 11月17日(火)～11月22日(日)

航空券のトラブルを防ぐため、旅券(パスポート)の顔写真の頁のコピーも添えてお送り願います。

お申込はFAXにて下記、ベトナム大使館商務部まで お願いいたします。

FAX: 03-3466-3360

出発1週間ほど前に事前打ち合わせを行います。お申込いただきました皆様には、後日ご連絡致します。

氏名	英語 (パスポート名)	性別	<input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性
	日本語	役職	
会社名	英語		
	日本語		
フリガナ			
住所	(〒 -)		
	TEL: ()	FAX: ()	携帯:
E-mail	Homepage URL	http:	
業種	<input type="checkbox"/> 輸入 <input type="checkbox"/> 卸売 <input type="checkbox"/> 小売 <input type="checkbox"/> 製造 <input type="checkbox"/> 輸入代行 <input type="checkbox"/> その他 ()		
取扱商品			
・今後、輸入を検討しているベトナム製品を記入してください。			
生年月日	(西暦) 年 月 日	パスポートの有無	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無
旅行中の緊急連絡先	連絡者名:	続柄:	
	住所:	TEL: ()	
パスポート番号	発行日	年 月 日	
	発行地		
お部屋希望	<input type="checkbox"/> 2名1室利用を希望する(同室希望者氏名) <input type="checkbox"/> 1人部屋を希望する *旅行代金と別途追加代金が11,000円かかります。 ※上記いづれかをチェックしてご選択ください。		煙草について <input type="checkbox"/> 禁煙 <input type="checkbox"/> 喫煙
	その他のご要望		

* 旅券(パスポート)をお持ちでない方は、お早めに取得してください。

* ベトナムの入国には、旅券(パスポート)の残存期間が3ヶ月以上必要です。(V3)



日 程 表

2009年 10月 20 日

(株)

ベトナム・国際・ファッションフェア 2009(VIFF 2009)視察・商談ミッション

TEL: FAX:
E-mail:
担当:

日付	都市名	移動	時間	スケジュール	食事
2009年 11/17 (火)	成田空港発 ハノイ着 関西空港発 ハノイ着	VN955 VN949 専用車	11:00 15:10 18:40 22:20	成田空港よりベトナム航空にて、ハノイへ 到着後、入国手続き 関西空港よりベトナム航空にて、ハノイへ 到着後、入国手続き 成田グループ、関西グループ、専用バスにてホテルへご案内します <ハノイ泊>	
11/18 (水)	ハノイ	専用車	午前 午後 17:00 18:30 19:00	産業視察 市内レストランにてご昼食 産業視察 市内レストランにてご夕食 ベトナム・国際・ファッション・フェア・2009(VIFF2009) フェア開会式 <ハノイ泊>	B:ホテル L:レストラン D:レストラン
11/19 (木)	ハノイ	専用車	午前 11:30 14:00 17:30 18:30	産業視察 フェア視察 市内レストランにてご昼食 ビジネス交流会 終了 市内レストランにてご夕食 <ハノイ泊>	B:ホテル L:レストラン D:レストラン
11/20 (金)	ハノイ	専用車	午前 午後	産業視察、参加者の希望に応じて工場見学 商工省、繊維集団訪問 <ハノイ泊>	B:ホテル
11/21 (土)				ハロン湾クルーズ <ハノイ泊>	B, L, D
11/22 (日)	ハノイ発 成田空港着 ハノイ発 関西空港着	VN954 VN948	00:10 06:40 23:30 05:35	ベトナム航空にて、成田空港へ 到着後、入国手続き ベトナム航空にて、関西空港へ 到着後、入国手続き	B:ホテル

※上記旅程は、航空機及び現地事情等により変更になる場合がございますので、予めご了承下さい。

【ご旅行代金】 115,500米ドル(大人お一人様の料金) お一人部屋追加代金 11,000米ドル(5泊分)

注:ご予約時にお客様のお名前が必要となります。5日以内にご入金がない場合、航空券のご予約が一旦キャンセルとなりますのでご注意ください。

【ご旅行条件】

利用航空会社: ベトナム航空(エコノミークラス)
利用予定ホテル: ホテル(3ツ星)
食事条件: 朝食/5回 昼食/3回 夕食/3回(機内食除く)
ガイドサービス: 日本語ガイドがご案内いたします

《振り込み先》 Hanoi Toserco Company
口座 0021 370 023 911
Vietcombank Hanoi, 78 Nguyen Du st., Hanoi, Vietnam
Swist code BFTV VNVX002